Europeiska gemenskapernas

officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 156

fyrtioandra årgången

23 juni 1999

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I *Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk*

⋆ **Rådets förordning (EG) nr 1308/1999 av den 15 juni 1999 om att ändra förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung** 1

Kommissionens förordning (EG) nr 1309/1999 av den 22 juni 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 4

Kommissionens förordning (EG) nr 1310/1999 av den 21 juni 1999 om fastställande av de belopp för jordbruksavgifter liksom av de tilläggstullar som skall tillämpas för perioden från och med den 1 juli 1999 till och med den 30 juni 2000 på import till gemenskapen av varor som berörs av rådets förordning (EG) nr 3448/93 med ursprung i Norge 6

⋆ **Kommissionens förordning (EG) nr 1311/1999 av den 22 juni 1999 om ändring av förordning (EG) nr 2508/97 om tillämpningsföreskrifter för ordningarna i Europaavtalen mellan gemenskapen å ena sidan och Tjeckiska republiken och Slovakien å den andra** 16

Kommissionens förordning (EG) nr 1312/1999 av den 22 juni 1999 om ändring av bidragssatserna för vissa sockerprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget 18

Kommissionens förordning (EG) nr 1313/1999 av den 22 juni 1999 om ändring av exportbidragen för sirap och vissa andra sockerprodukter som exporteras i obearbetat skick 19

Kommissionens förordning (EG) nr 1314/1999 av den 22 juni 1999 om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick 21

(Fortsättning på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

Innehåll (Fortsättning)

II *Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk*

Rådet

1999/408/EG:

⋆ **Rådets beslut av den 29 april 1999 om ingående av avtalet om ändring av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Kanada** 23

Avtal om ändring av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Kanada 24

Information om ikraftträdandet av avtalet om ändring av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Kanada 26

1999/409/EG, EKSG, Euratom:

⋆ **Beslut nr 2/1999 av associeringsrådet, associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Litauen, å andra sidan av den 21 maj 1999 om antagande av villkoren för Republiken Litauens deltagande i gemenskapsprogrammet för effektiv energianvändning – Save II** 27

1999/410/EG, EKSG, Euratom:

⋆ **Beslut nr 3/1999 av associeringsrådet, associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Litauen, å andra sidan av den 21 maj 1999 om antagande av villkoren för Republiken Litauens deltagande i gemenskapsprogrammet för hälsa och socialpolitik** ... 30

1999/411/EG, EKSG, Euratom:

⋆ **Beslut nr 4/1999 av associeringsrådet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Litauen, å andra sidan av den 26 maj 1999 om antagande av de bestämmelser som är nödvändiga för genomförandet av artikel 64.1 i, 64.1 ii och 64.2 i Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Litauen, å andra sidan** 33

Kommissionen

1999/412/EG:

⋆ **Kommissionens beslut av den 3 juni 1999 om ett frågeformulär för den rapport som medlemsstaterna är skyldiga att utarbeta enligt artikel 41.2 i rådets förordning (EEG) nr 259/93** *[delgivet med nr K(1999) 1456]* 37

1999/413/EG:

⋆ **Kommissionens beslut av den 15 juni 1999 om ändring av beslut 98/657/EG om fastställande av planen för att tilldela medlemsstaterna resurser som hänförs till räkenskapsåret 1999 för leverans av livsmedel från interventionslager till de sämst ställda personerna i gemenskapen** *[delgivet med nr K(1999) 1625]* 47

SV

(Fortsättning på omslagets tredje sida)

Innehåll (Fortsättning)

Rättelser

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1197/1999 av den 10 juni 1999 om ändring av förordning (EG) nr 1667/98 och om höjning till 417 608 ton av den stående anbudsinfordran för export av korn som innehas av det svenska interventionsorganet (EGT L 146 av den 11.6.1999) . . 52

SV

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1308/1999

av den 15 juni 1999

om att ändra förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ([1]),

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ([2]),

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ([3]), och

av följande skäl:

(1) Sedan förordning (EEG) nr 2377/90 ([4]) antogs har regelverket för veterinärmedicinska läkemedel ändrats radikalt, framför allt på grund av att rådets förordning (EEG) nr 2309/93 av den 22 juli 1993 om gemenskapsförfaranden för godkännande för försäljning av och tillsyn över humanläkemedel och veterinärmedicinska läkemedel samt om inrättande av en europeisk läkemedelsmyndighet ([5]) trätt i kraft, och på grund av att ändringar, genom direktiv 93/40/EEG ([6]), gjorts av rådets direktiv 81/85/EEG av den 28 september 1981 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om veterinärmedicinska läkemedel ([7]) och rådets direktiv 81/852/EEG av den 28 september 1981 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om analytiska, farmakologiska, toxikologiska och kliniska normer och prövningsplaner för prövning av veterinärmedicinska läkemedel ([8]).

(2) Kommittén för veterinärmedicinska läkemedel är hädanefter ansvarig inför Europeiska läkemedelsmyndigheten och denna myndighet skall, genom kommittén, avge ett yttrande om gränsvärden för högsta tillåtna restmänger av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung i enlighet med förordning (EEG) nr 2377/90.

(3) I rådets förordning (EG) nr 297/95 av den 10 februari 1995 om de avgifter som skall betalas till Europeiska läkemedelsmyndigheten för värdering av läkemedel ([9]), fastställs vilka avgifter som skall betalas till myndigheten för behandling av ansökningar om fastställande, ändring och utökning av gränsvärden för högsta tillåtna restmängder.

(4) Det är således nödvändigt att ändra förordning (EEG) nr 2377/90 genom att ge myndigheten i uppgift att behandla ansökningar om fastställande, ändring och utökning av gränsvärden för högsta tillåtna restmängder och genom att anpassa beslutsförfarandet angående godkännande och tillsyn av veterinärmedicinska läkemedel till det förfarande som inrättas genom förordning (EEG) nr 2309/93.

(5) Genom avtalet om tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder som ingicks efter de multilaterala förhandlingarna inom ramen för Uruguayrundan och som godkänts på gemenskapens vägnar genom rådets beslut 94/800/EG av den 22 december 1994 om ingående, på Europeiska gemenskapens vägnar — vad beträffar frågor som omfattas av dess behörighet — av de avtal som är resultatet av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan (1986 — 1994) ([10]), införs krav på öppenhet när det

([1]) EGT C 131, 12.5.1999, s. 14.
([2]) Yttrande avgivet den 4 maj 1999 (ännu ej offentliggjort i EGT).
([3]) Yttrande avgivet den 28 april 1999 (ännu ej offentliggjort i EGT).
([4]) EGT L 224, 18.8.1990, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2728/98 (EGT L 343, 18.12.1998, s. 8).
([5]) EGT L 214, 24.8.1993, s. 1. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 649/98 (EGT L 88, 24.3.1998, s. 7).
([6]) EGT L 214, 24.8.1993, s. 31.
([7]) EGT L 317, 6.11.1981, s. 1.
([8]) EGT L 317, 6.11.1981, s. 16.
([9]) EGT 35, 15.2.1995, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 2743/98 (EGT L 345, 19.12.1998, s. 3).
([10]) EGT L 336, 23.12.1994, s. 1.

gäller hälsoskyddsåtgärder. Förordning (EEG) nr 2377/90 bör således anpassas för att göra det möjligt för gemenskapen att uppfylla sina skyldigheter enligt nämnda avtal.

(6) Det har likaså visat sig nödvändigt att rätta till vissa materiella fel i förordning (EEG) nr 2377/90.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 2377/90 ändras på följande sätt:

1) Artiklarna 6 och 7 skall ersättas med följande:

"Artikel 6

1. För att i bilagorna I, II eller III uppta en farmakologiskt aktiv substans som är avsedd att användas i veterinärmedicinska läkemedel för att tillföras livsmedelsproducerande djur, skall en ansökan om fastställande av ett gränsvärde för högsta tillåtna restmängd inlämnas till Europeiska läkemedelsmyndigheten som inrättats genom rådets förordning (EEG) nr 2309/93 (*), nedan kallad myndigheten.

Denna ansökan skall innehålla den administrativa information och de uppgifter om säkerhet som avses i bilaga V i denna förordning och skall stå i överensstämmelse med de principer som fastställs i direktiv 81/852/EEG.

2. Vid den ansökan som avses i punkt 1 skall även den avgift som myndigheten tar ut betalas.

Artikel 7

1. Den kommitté för veterinärmedicinska läkemedel som avses i artikel 27 i förordning (EEG) nr 2309/93, nedan kallad kommittén, skall ansvara för att formulera myndighetens yttrande angående klassificering av de substanser som åtges i bilagorna 1, 2, 3 eller 4 i denna förordning.

2. Artiklarna 52 och 53 i förordning (EEG) nr 2309/93 är tillämpliga på denna förordning.

3. Myndigheten skall se till att kommitténs yttrande lämnas inom 120 dagar räknat från den dag då en giltig ansökan mottogs.

Om den information som lämnats av den sökande inte är tillräcklig för att utarbeta ett sådant yttrande, får kommittén be den sökande att lämna kompletterande information inom en bestämd tid. Tidsfristen för att lämna yttrandet skall då förlängas till dess att de kompletterande upplysningarna har lämnats.

4. Myndigheten skall skicka yttrandet till den sökande. Inom 15 dagar efter det att utkastet till yttrande mottagits får den sökande skriftligen till myndigheten anmäla sin avsikt att överklaga. I så fall skall han, inom 60 dagar räknat från det att yttrandet mottagits, meddela myndigheten de närmare skälen för sitt överklagande. Inom 60 dagar från det att skälen för överklagandet mottagits skall kommittén undersöka om dess yttrande bör revideras och skälen till slutsatserna om överklagandet skall bifogas den rapport som avses i punkt 5.

5. Myndigheten skall skicka kommitténs slutliga yttrande till kommissionen och den sökande inom 30 dagar efter antagandet. Yttrandet skall åtföljas av en rapport där kommittén beskriver sin värdering av substansens säkerhet och lägger fram skäl för sina slutsatser.

6. Kommissionen skall utarbeta ett utkast till åtgärder med beaktande av bestämmelserna i gemenskapsrätten och inleda det förfarande som anges i artikel 8. Den ständiga kommitté som avses i artikel 8 skall anpassa sin arbetsordning för att beakta de uppgifter som den tilldelas genom denna förordning.

(*) EGT L 214, 24.8.1993, s. 1."

2) I artikel 8 skall punkt 1 ersättas med följande:

"1. Vid tillämpning av det förfarande som fastställs i denna artikel skall ordföranden snarast hänskjuta ärendet till Ständiga kommittén för veterinärmedicinska läkemedel, nedan kallad Ständiga kommittén, antingen på eget initiativ eller på en medlemsstats begäran."

3) I artikel 8 punkterna 2 och 3 skall "Kommittén" ersättas med "Ständiga kommittén".

4) I artikel 9.2 skall första meningen ersättas med följande:

"Kommissionen skall så snart som möjligt undersöka de skäl som anförts av den berörda medlemsstaten, och efter samråd med kommittén skall den sedan utan dröjsmål avge sitt yttrande och vidta lämpliga åtgärder; den person som ansvarar för utsläppandet på marknaden får anmodas inkomma med muntliga eller skriftliga förklaringar till kommittén."

5) I artikel 10 skall "kommittén för anpassning till tekniska framsteg av direktiven för veterinärmedicinska läkemedel" och "Kommittén" ersättas med "Ständiga kommittén".

6) Artikel 12 skall ersättas med följande:

"Artikel 12

Kommissionen skall, så snart som möjligt efter det att bilagorna I, II, III eller IV ändrats, offentliggöra en sammanfattning av den utvärdering av de berörda substansernas säkerhet som gjorts av Kommittén för veterinärmedicinska läkemedel. Tystnadsplikten i fråga om konfidentiella data skall iakttas. Myndigheten skall

informera de behöriga myndigheterna och kommissionen om lämpliga metoder för att identifiera farmakologiskt aktiva substanser för vilka högsta tillåtna restmängder har fastställts i bilagorna I och II."

7) I artikel 14, andra stycket, skall första strecksatsen ersättas med följande:

"— till den 1 januari 1998 när det gäller pyrazolidinderivat (inbegripet pyrazolidinediones och phenylbutazoner), nitroimidazoler och arsaniliksyra, och".

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 15 juni 1999.

På rådets vägnar

K.-H. FUNKE

Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1309/1999

av den 22 juni 1999

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker [1], senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98 [2], särskilt artikel 4.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 23 juni 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 juni 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

---

[1] EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.
[2] EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 22 juni 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land (1)	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	71,6
	064	47,0
	999	59,3
0707 00 05	052	80,8
	628	130,8
	999	105,8
0709 90 70	052	58,3
	999	58,3
0805 30 10	382	57,2
	388	60,4
	528	53,9
	999	57,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	80,6
	400	67,4
	508	76,4
	512	50,4
	524	65,7
	528	42,5
	720	88,4
	804	96,5
	999	71,0
0809 10 00	052	163,6
	999	163,6
0809 20 95	052	238,4
	064	171,0
	400	198,7
	999	202,7
0809 40 05	052	101,9
	624	260,1
	999	181,0

(1) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2317/97 (EGT L 321, 22.11.1997, s. 19). Koden ”999” betecknar ”övriga ursprung”.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1310/1999

av den 21 juni 1999

om fastställande av de belopp för jordbruksavgifter liksom av de tilläggstullar som skall tillämpas för perioden från och med den 1 juli 1999 till och med den 30 juni 2000 på import till gemenskapen av varor som berörs av rådets förordning (EG) nr 3448/93 med ursprung i Norge

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3448/93 av den 6 december 1993 om systemet för handeln med vissa varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter ([1]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2491/98 ([2]), särskilt artikel 7 i denna, och

av följande skäl:

(1) Det är lämpligt att fastställa de jordbrukskomponenter vilka avses i bilagan i form av brevväxling rörande ändring av protokoll 2 till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Norge ([3]). De tullar som blir följden av dessa åtgärder får emellertid inte vara högre än vid tillämpning av den gemensamma tulltaxan.

(2) I kommissionens förordning (EG) nr 1460/96 ([4]), ändrad genom förordning (EG) nr 2495/97 ([5]) fastställs tillämpningsbestämmelserna för den förmånshandel som skall gälla för vissa varor vilka framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter i enlighet med artikel 7 i förordning (EG) nr 3448/93.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till denna förordning fastställer för perioden från den 1 juli 1999 till och med den 30 juni 2000 jordbruksavgifterna och motsvarande tilläggstullar för import av varor som berörs av tabell 1 i bilaga B till förordning (EG) nr 3448/93 med ursprung i Norge.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 juni 1999.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen

([1]) EGT L 318, 20.12.1993, s. 18.
([2]) EGT L 309, 19.11.1998, s. 28.
([3]) EGT L 345, 31.12.1996, s. 78.
([4]) EGT L 187, 26.7.1996, s. 18.
([5]) EGT L 343, 13.12.1997, s. 18.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Elementos agrícolas (por 100 kilogramos de peso neto) aplicables, del 1 de julio de 1999 al 30 de junio de 2000 inclusive, a la importación en la Comunidad procedente del Reino de Noruega

Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt), der skal anvendes ved indførsel fra Kongeriget Norge til Fællesskabet fra 1. juli 1999 til og med 30. juni 2000

Agrarteilbeträge (für 100 kg Eigengewicht) bei der Einfuhr aus dem Königreich Norwegen in die Gemeinschaft, anwendbar vom 1. Juli 1999 bis einschließlich 30. Juni 2000

Γεωργικά στοιχεία (ανά 100 kg καθαρού βάρους) που εφαρμόζονται από 1ης Ιουλίου 1999 μέχρι 30ής Ιουνίου 2000 κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα από το Βασίλειο της Νορβηγίας

Agricultural components (per 100 kilograms net weight) to be levied from 1 July 1999 to 30 June 2000 inclusive, on importation into the Community from the Kingdom of Norway

Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net) applicables, du 1er juillet 1999 au 30 juin 2000 inclus, à l'importation dans la Communauté en provenance du royaume de Norvège

Elementi agricoli (per 100 kg peso netto) applicabili all'importazione nella Comunità in provenienza dal Regno di Norvegia dal 1º luglio 1999 al 30 giugno 2000 incluso

Agrarische elementen (per 100 kg nettogewicht) bij invoer in de Gemeenschap vanuit het Koninkrijk Noorwegen, te heffen van 1 juli 1999 tot en met 30 juni 2000

Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido) aplicáveis, de 1 de Julho de 1999 a 30 de Junho de 2000, inclusive, à importação na Comunidade proveniente do Reino da Noruega

Norjan kuningaskunnasta yhteisöön tulevaan tuontiin 1 päivästä heinäkuuta 1999 30 päivään kesäkuuta 2000 sovellettavat maatalousosat (100 nettopainokilolta)

Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt) som skall tillämpas på import från Konungariket Norge till gemenskapen fr.o.m. den 1 juli 1999 t.o.m. den 30 juni 2000

PARTE 1 — DEL 1 — TEIL 1 — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — DEEL 1 — PARTE 1 — OSA 1 — DEL 1

Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	EUR/ 100 kg	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	EUR/ 100 kg	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	EUR/ 100 kg
0403 10 51	103,90	1806 90 50	(*)	1905 90 55	(*)
0403 10 53	142,60	1806 90 60	(*)	1905 90 60	(*)
0403 10 59	184,60	1806 90 70	(*)	1905 90 90	(*)
0403 10 91	13,60	1806 90 90	(*)	2001 90 30 (1)	7,82
0403 10 93	18,70	1901 10 00	(*)	2001 90 40 (1)	3,13
0403 10 99	29,10	1901 20 00	(*)	2004 10 91	(*)
0403 90 71	103,90	1901 90 11	15,24	2004 90 10 (1)	7,82
0403 90 73	142,60	1901 90 19	12,43	2005 20 10	(*)
0403 90 79	184,60	1901 90 99	(*)	2005 80 00 (1)	7,82
0403 90 91	13,60	1902 11 00	13,05	2008 99 85 (1)	7,82
0403 90 93	18,70	1902 19 10	13,05	2008 99 91 (1)	3,13
0403 90 99	29,10	1902 19 90	13,05	2101 12 98	(*)
0405 20 10	(*)	1902 20 91	3,20	2101 20 98	(*)
0405 20 30	(*)	1902 20 99	9,07	2101 30 19	10,71
0710 40 00 (1)	7,82	1902 30 10	13,05	2101 30 99	19,15
0711 90 30 (1)	7,82	1902 30 90	5,16	2102 10 31	0,00
1517 10 10	31,10	1902 40 10	13,05	2102 10 39	0,00
1517 90 10	31,10	1902 40 90	5,16	2105 00 10	21,50
1704 10 11	28,40	1903 00 00	12,59	2105 00 91	41,70
1704 10 19	28,40	1904 10 10	16,65	2105 00 99	58,60
1704 10 91	32,30	1904 10 30	50,30	2106 10 80	(*)
1704 10 99	32,30	1904 10 90	30,37	2106 90 10	25,00
1704 90 30	48,30	1904 20 10	(*)	2106 90 98	(*)
1704 90 51	(*)	1904 20 91	16,65	2202 90 91	14,16
1704 90 55	(*)	1904 20 95	50,30	2202 90 95	13,00
1704 90 61	(*)	1904 20 99	30,37	2202 90 99	23,00
1704 90 65	(*)	1904 90 10	50,30	2905 43 00	131,10
1704 90 71	(*)	1904 90 90	13,60	2905 44 11	13,45
1704 90 75	(*)	1905 10 00	10,94	2905 44 19	39,40
1704 90 81	(*)	1905 20 10	18,20	2905 44 91	19,15
1704 90 99	(*)	1905 20 30	25,86	2905 44 99	55,90
1806 10 20	26,30	1905 20 90	32,90	3302 10 29	(*)
1806 10 30	32,70	1905 30 11	(*)	3505 10 10	14,77
1806 10 90	43,70	1905 30 19	(*)	3505 10 90	14,77
1806 20 10	(*)	1905 30 30	(*)	3505 20 10	3,75
1806 20 30	(*)	1905 30 51	(*)	3505 20 30	7,43
1806 20 50	(*)	1905 30 59	(*)	3505 20 50	11,80
1806 20 70	(*)	1905 30 91	(*)	3505 20 90	14,77
1806 20 80	(*)	1905 30 99	(*)	3809 10 10	7,43
1806 20 95	(*)	1905 40 10	(*)	3809 10 30	10,32
1806 31 00	(*)	1905 40 90	(*)	3809 10 50	12,59
1806 32 10	(*)	1905 90 10	13,13	3809 10 90	14,77
1806 32 90	(*)	1905 90 20	50,34	3824 60 11	13,45
1806 90 11	(*)	1905 90 30	(*)	3824 60 19	39,40
1806 90 19	(*)	1905 90 40	(*)	3824 60 91	19,15
1806 90 31	(*)	1905 90 45	(*)	3824 60 99	55,90
1806 90 39	(*)				

(*) Véase parte 2 / Se del 2 / Siehe Teil 2 / Βλέπε μέρος 2 / See Part 2 / Voir partie 2 / Vedi parte 2 / Zie deel 2 / Ver parte 2 / Katso osa 2 / Se del 2.

(1) Por 100 kg de boniatos, etc. o de maíz escurridos. / Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. / Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. / Ανά 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λπ. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. / Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. / Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. / Per 100 kg di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. / Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. / Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. / 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. / Per 100 kg torkad sötpotatis etc. eller majs.

PARTE 2 — DEL 2 — TEIL 2 — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — DEEL 2 — PARTE 2 — OSA 2 — DEL 2

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg
7000	0,00	7060	89,10	7122	43,20
7001	10,48	7061	100,26	7123	49,17
7002	19,65	7062	110,03	7124	61,39
7003	28,39	7063	100,95	7125	27,14
7004	40,61	7064	118,58	7126	38,31
7005	3,44	7065	92,54	7127	47,74
7006	14,60	7066	103,70	7128	53,71
7007	24,21	7067	113,47	7129	65,94
7008	32,94	7068	110,90	7130	31,05
7009	45,17	7069	123,13	7131	42,21
7010	7,35	7070	96,45	7132	51,98
7011	18,51	7071	107,61	7133	58,88
7012	28,28	7072	117,38	7135	35,27
7013	37,59	7073	116,07	7136	46,44
7015	11,57	7075	93,26	7137	55,73
7016	22,73	7076	103,74	7140	56,96
7017	32,50	7077	112,91	7141	68,13
7020	16,63	7080	173,45	7142	77,85
7021	27,80	7081	184,61	7143	78,27
7022	36,98	7082	194,38	7144	90,50
7023	42,94	7083	180,16	7145	60,40
7024	55,17	7084	192,38	7146	71,57
7025	20,07	7085	176,89	7147	81,34
7026	31,24	7086	188,05	7148	82,81
7027	41,01	7087	197,82	7149	95,04
7028	47,49	7088	184,70	7150	64,31
7029	59,72	7090	180,80	7151	75,48
7030	23,98	7091	191,96	7152	85,25
7031	35,15	7092	201,73	7153	87,98
7032	44,91	7095	167,06	7155	65,18
7033	52,66	7096	177,55	7156	75,66
7035	28,20	7100	6,22	7157	84,83
7036	39,37	7101	16,70	7160	96,17
7037	49,14	7102	25,87	7161	107,33
7040	49,90	7103	34,61	7162	117,10
7041	61,06	7104	46,84	7163	112,57
7042	70,83	7105	10,51	7164	124,80
7043	72,05	7106	21,25	7165	99,61
7044	84,28	7107	30,42	7166	110,77
7045	53,34	7108	39,16	7167	120,54
7046	64,50	7109	51,39	7168	117,12
7047	74,27	7110	14,42	7169	129,35
7048	76,60	7111	25,58	7170	103,52
7049	88,83	7112	35,35	7171	114,68
7050	57,24	7113	44,32	7172	124,45
7051	68,41	7115	18,64	7173	122,28
7052	78,18	7116	29,80	7175	99,48
7053	81,76	7117	39,57	7176	109,96
7055	58,95	7120	23,55	7177	119,13
7056	69,43	7121	34,02		
7057	78,61				

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg
7180	180,52	7305	60,59	7463	130,18
7181	191,68	7306	71,07	7464	142,41
7182	201,45	7307	80,25	7465	106,33
7183	186,38	7308	88,98	7466	116,82
7185	183,96	7309	101,21	7467	125,99
7186	195,12	7310	65,76	7468	134,73
7187	204,89	7311	76,25	7470	111,51
7188	190,93	7312	85,41	7471	121,99
7190	187,86	7313	94,15	7472	131,16
7191	199,03	7315	71,35	7475	117,09
7192	208,80	7316	81,82	7476	127,56
7195	173,28	7317	91,00	7500	84,03
7196	183,76	7320	76,92	7501	94,52
7200	41,00	7321	87,40	7502	103,69
7201	51,49	7360	94,53	7503	112,43
7202	60,66	7361	105,02	7504	124,66
7203	69,39	7362	114,19	7505	88,58
7204	81,62	7363	122,93	7506	99,06
7205	45,55	7364	135,16	7507	108,26
7206	56,03	7365	99,08	7508	116,97
7207	65,21	7366	109,57	7509	129,20
7208	73,94	7367	118,74	7510	93,76
7209	86,17	7368	127,48	7511	104,24
7210	50,72	7369	139,71	7512	113,40
7211	61,21	7370	104,26	7513	122,14
7212	70,37	7371	114,73	7515	99,33
7213	79,11	7372	123,90	7516	109,81
7215	56,30	7373	132,64	7517	118,99
7216	66,79	7375	109,83	7520	104,91
7217	75,95	7376	120,31	7521	115,40
7220	61,88	7378	115,41	7560	109,04
7221	72,36	7400	70,70	7561	119,51
7260	86,24	7401	81,18	7562	128,69
7261	96,72	7402	90,36	7563	137,42
7262	105,90	7403	99,09	7564	149,65
7263	114,64	7404	111,31	7565	113,59
7264	126,87	7405	75,25	7566	124,07
7265	90,79	7406	85,73	7567	133,23
7266	101,27	7407	94,90	7568	141,97
7267	110,45	7408	103,64	7570	118,75
7268	119,18	7409	115,87	7571	129,23
7269	131,41	7410	80,41	7572	138,41
7270	95,96	7411	90,89	7575	124,33
7271	106,44	7412	100,07	7576	134,82
7272	115,61	7413	108,81	7600	112,10
7273	124,35	7415	85,99	7601	122,59
7275	101,54	7416	96,48	7602	131,76
7276	112,02	7417	105,65	7603	140,49
7300	56,05	7420	91,58	7604	152,73
7301	66,52	7421	102,06	7605	116,65
7302	75,70	7460	101,80	7606	127,13
7303	84,44	7461	112,28	7607	136,31
7304	96,67	7462	121,44	7608	145,04

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg
7609	157,26	7778	64,53	7861	31,22
7610	121,82	7779	75,02	7862	40,38
7611	132,30	7780	242,58	7863	49,12
7612	141,47	7781	253,06	7864	61,35
7613	150,21	7785	247,12	7865	25,28
7615	127,40	7786	257,61	7866	35,76
7616	137,88	7788	98,84	7867	44,93
7620	132,98	7789	109,32	7868	53,67
7700	132,80	7798	22,86	7869	65,90
7701	143,28	7799	34,02	7870	30,45
7702	152,46	7800	247,10	7871	40,93
7703	161,19	7801	258,27	7872	50,11
7705	137,35	7802	268,04	7873	58,83
7706	147,83	7805	250,54	7875	35,13
7707	157,00	7806	261,71	7876	46,30
7708	165,74	7807	271,48	7877	55,69
7710	142,52	7808	39,49	7878	39,35
7711	153,00	7809	50,66	7879	50,52
7712	162,17	7810	254,45	7900	29,03
7715	148,09	7811	265,62	7901	39,51
7716	158,58	7818	70,75	7902	48,68
7720	130,62	7819	81,23	7903	57,41
7721	141,11	7820	254,17	7904	69,64
7722	150,27	7821	265,34	7905	33,58
7723	159,01	7822	275,11	7906	44,06
7725	135,17	7825	257,61	7907	53,22
7726	145,64	7826	268,78	7908	61,96
7727	154,82	7827	278,55	7909	74,19
7728	163,55	7828	105,07	7910	38,74
7730	140,34	7829	115,54	7911	49,22
7731	150,82	7830	261,52	7912	58,40
7732	159,99	7831	272,69	7913	67,13
7735	145,92	7838	107,12	7915	44,32
7736	156,40	7840	12,44	7916	54,81
7740	167,93	7841	22,93	7917	63,98
7741	178,42	7842	32,09	7918	48,78
7742	187,59	7843	40,83	7919	59,94
7745	172,48	7844	53,06	7940	41,47
7746	182,97	7845	16,99	7941	51,95
7747	192,14	7846	27,47	7942	61,12
7750	177,66	7847	36,64	7943	69,86
7751	188,13	7848	45,37	7944	82,09
7758	15,79	7849	57,60	7945	46,01
7759	26,96	7850	21,49	7946	56,49
7760	205,26	7851	32,64	7947	65,67
7761	215,74	7852	41,81	7948	74,40
7762	224,91	7853	50,55	7949	86,63
7765	209,80	7855	25,71	7950	51,18
7766	220,29	7856	36,87	7951	61,67
7768	32,42	7857	46,64	7952	70,83
7769	43,59	7858	29,93	7953	79,57
7770	214,98	7859	41,09	7955	56,77
7771	225,46	7860	20,74	7956	67,24

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg
7957	76,42	7969	105,29	7982	112,95
7958	62,34	7970	69,84	7983	121,69
7959	72,82	7971	80,33	7984	133,92
7960	60,13	7972	89,49	7985	97,85
7961	70,61	7973	98,23	7986	108,33
7962	79,78	7975	75,43	7987	117,50
7963	88,52	7976	85,90	7988	126,23
7964	100,75	7977	95,08	7990	103,02
7965	64,67	7978	81,00	7991	113,50
7966	75,15	7979	91,48	7992	122,67
7967	84,33	7980	93,30	7995	108,60
7968	93,06	7981	103,79	7996	119,08

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto) aplicables a la importación en la Comunidad procedente del Reino de Noruega, del 1 de julio de 1999 al 30 de junio de 2000 inclusive

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt), der skal anvendes ved indførsel til Fællesskabet fra Kongeriget Norge fra 1. juli 1999 til og med 30. juni 2000

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht) bei der Einfuhr aus dem Königreich Norwegen in die Gemeinschaft für die Zeit vom 1. Juli 1999 bis einschließlich 30. Juni 2000

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους) που εφαρμόζονται από 1ης Ιουλίου 1999 μέχρι 30ής Ιουνίου 2000 κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα από το Βασίλειο της Νορβηγίας

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight) applicable on importation into the Community from the Kingdom of Norway from 1 July 1999 to 30 June 2000

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net) applicables à l'importation dans la Communauté en provenance du royaume de Norvège, du 1er juillet 1999 au 30 juin 2000 inclus

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto) applicabili all'importazione nella Comunità in provenienza dal Regno di Norvegia dal 1º luglio 1999 al 30 giugno 2000 incluso

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht), geldend bij invoer in de Gemeenschap vanuit het Koninkrijk Noorwegen van 1 juli 1999 tot en met 30 juni 2000

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido) aplicáveis na importação na Comunidade proveniente do Reino da Noruega, de 1 de Julho de 1999 a 30 de Junho de 2000, inclusive

Norjan kuningaskunnasta yhteisöön tuotavaan sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta) 1 päivästä heinäkuuta 1999 30 päivään kesäkuuta 2000 sovellettavat lisätullit

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt) som skall utgå på import till gemenskapen från Konungariket Norge fr.o.m. den 1 juli 1999 t.o.m. den 30 juni 2000

PARTE 1 — DEL 1 — TEIL 1 — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — DEEL 1 — PARTE 1 — OSA 1 — DEL 1

Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	AD S/Z	AD F/M	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	AD S/Z	AD F/M
	EUR/100 kg	EUR/100 kg		EUR/100 kg	EUR/100 kg
1704 90 30	17,70		1806 90 60	(*)	
1704 90 51	(*)		1806 90 70	(*)	
1704 90 55	(*)		1806 90 80	(*)	
1704 90 61	(*)		1806 90 90	(*)	
1704 90 65	(*)		1806 90 95	(*)	
1704 90 71	(*)		1905 30 11	(*)	
1704 90 75	(*)		1905 30 19	(*)	
1704 90 81	(*)		1905 30 30	(*)	
1704 90 99	(*)		1905 30 51	(*)	
1806 20 10	(*)		1905 30 59	(*)	
1806 20 30	(*)		1905 30 91	(*)	
1806 20 50	(*)		1905 30 99	(*)	
1806 31 00	(*)		1905 90 40	(*)	
1806 32 10	(*)		1905 90 45	(*)	
1806 32 90	(*)		1905 90 55	(*)	
1806 90 11	(*)		1905 90 60	(*)	
1806 90 19	(*)		1905 90 90	(*)	
1806 90 31	(*)		2105 00 10	10,00	
1806 90 39	(*)		2105 00 91	7,60	
1806 90 50	(*)		2105 00 99	7,50	

(*) Véase parte 2 / Se del 2 / Siehe Teil 2 / Βλέπε μέρος 2 / See Part 2 / Voir partie 2 / Vedi parte 2 / Zie deel 2 / Ver parte 2 / Katso osa 2 / Se del 2.

PARTE 2 — DEL 2 — TEIL 2 — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — DEEL 2 — PARTE 2 — OSA 2 — DEL 2

Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose Περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose Teor de sacarose, açúcar invertido e/ou isoglicose Sakkaroosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos	AD S/Z EUR/100 kg
> = 00 — < 05	0,00
> = 05 — < 30	10,48
> = 30 — < 50	19,65
> = 50 — < 70	28,39
> = 70	40,61

Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa Indhold af stivelse og/eller glucose Gehalt an Stärke und/oder Glucose Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη Weight of starch or glucose Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose Tenore dell'amido, della fecola e/o glucosio Gehalte aan zetmeel en/of glucose Teor de amido ou de fécula e/ou glicose Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus Halt av stärkelse och/eller glukos	AD F/M EUR/100 kg
> = 00 — < 05	0,00
> = 05 — < 25	3,44
> = 25 — < 50	7,35
> = 50 — < 75	11,57
> = 75	15,79

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1311/1999

av den 22 juni 1999

om ändring av förordning (EG) nr 2508/97 om tillämpningsföreskrifter för ordningarna i Europaavtalen mellan gemenskapen å ena sidan och Tjeckiska republiken och Slovakien å den andra

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 98/707/EG av den 22 oktober 1998 om att anta ett protokoll om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet mellan gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Tjeckien, å andra sidan, för att beakta Republiken Österrikes, Republiken Finlands och Konungariket Sveriges anslutning till Europeiska unionen och resultaten av jordbruksförhandlingarna inom Uruguayrundan, däribland förbättringarna av den befintliga förmånsordningen ([1]), särskilt artikel 2.1 detta,

med beaktande av rådets beslut 98/638/EG av den 5 oktober 1998 om antagande av protokollet om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Slovakiska republiken, å andra sidan, för att beakta Republiken Österrikes, Republiken Finlands och Konungariket Sveriges anslutning till Europeiska unionen och resultaten av jordbruksförhandlingarna inom Uruguayrundan, däribland förbättringarna av den befintliga förmånsordningen ([2]), särskilt artikel 2.1 i detta, och

av följande skäl:

(1) Genom de protokoll som antagits på grundval av beslut 98/707/EG och 98/638/EG införs i gemenskapens förteckning över medgivanden ett nytt KN-nummer för smör med ursprung i Tjeckien och Slovakien.

(2) Genom kommissionens förordning (EG) nr 2508/97 ([3]) fastställs, inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter, tillämpningsföreskrifter för ordningarna i Europaavtalen mellan gemenskapen å ena sidan och Tjeckiska republiken och Slovakien å den andra. Denna förordning bör anpassas.

(3) Det åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 2508/97 ändras på följande sätt:

1) Bilaga I.B (Tjeckien) skall ersättas med bilaga I till den här förordningen.

2) Bilaga I.C (Slovakien) skall ersättas med bilaga II till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 juni 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

([1]) EGT L 341, 16.12.1998, s. 1.
([2]) EGT L 306, 16.11.1998, s. 1.
([3]) EGT L 345, 16.12.1997, s. 31.

BILAGA I

”B. **Produkter med ursprung i Tjeckien**

Löpnummer	KN-nummer	Produkt (1)	Gällande tullsats (% av tullsatsen för MGN)	Årliga kvantiteter (i ton)			
				1.7.1997 – 30.6.1998	1.7.1998 – 30.6.1999	1.7.1999 – 30.6.2000	fr.o.m. 1.7.2000
09.4611	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	Skummjölkspulver Helmjölkspulver Helmjölkspulver	20	2 530	2 645	2 760	2 875
09.4612	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 20 90 (2)	Smör	20	1 100	1 150	1 200	1 250
09.4613	0406	Ost och ostmassa	20	1 760	1 840	1 920	2 000

(2) 0405 20 90 skall tillämpas fr.o.m. 1 juli 1999.”

BILAGA II

”C. **Produkter med ursprung i Slovakien**

Löpnummer	KN-nummer	Produkt (1)	Gällande tullsats (% av tullsatsen för MGN)	Årliga kvantiteter (i ton)			
				1.7.1997 – 30.6.1998	1.7.1998 – 30.6.1999	1.7.1999 – 30.6.2000	fr.o.m. 1.7.2000
09.4611	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	Skummjölkspulver Helmjölkspulver Helmjölkspulver	20	1 320	1 380	1 440	1 500
09.4612	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 20 90 (2)	Smör	20	660	690	720	750
09.4613	0406	Ost och ostmassa	20	1 540	1 610	1 680	1 760

(2) 0405 20 90 skall tillämpas fr.o.m. 1 juli 1999.”

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1312/1999

av den 22 juni 1999

om ändring av bidragssatserna för vissa sockerprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ([1]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 1148/98 ([2]), särskilt artikel 17.5 i denna, och

med beaktande av följande:

De exportbidragssatser som från och med den 1 maj 1999 gäller för de produkter som förtecknas i bilagan, och som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget, fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1142/1999 ([3]).

Tillämpningen av de bestämmelser och kriterier som fastställs i förordning (EG) nr 1142/1999 på den information som kommissionen för närvarande har tillgång till, medför att de exportbidrag som för närvarande gäller bör ändras i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De exportbidragssatser som fastställs i förordning (EG) nr 1142/1999 ändras i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 23 juni 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 juni 1999.

På kommissionens vägnar
Martin BANGEMANN
Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 22 juni 1999 om ändring av bidragssatserna för vissa sockerprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget

Produkt	Bidragssats i EUR/100 kg	
	vid förutfastställelse av bidrag	annan
Vitt socker:		
— Vid tillämpning av artikel 4.5 b i förordning (EG) nr 1222/94	3,32	3,32
— I alla andra fall	46,88	46,88

([1]) EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.
([2]) EGT L 159, 3.6.1998, s. 38.
([3]) EGT L 137, 1.6.1999, s. 16.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1313/1999

av den 22 juni 1999

om ändring av exportbidragen för sirap och vissa andra sockerprodukter som exporteras i obearbetat skick

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ([1]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 1148/98 ([2]), särskilt artikel 17.5 i denna, och

med beaktande av följande:

Exportbidragen för sirap och vissa andra sockerprodukter fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1140/1999 ([3]).

Tillämpningen av bestämmelserna och kriterierna i förordning (EG) nr 1140/1999, i dess ändrade lydelse, på de uppgifter som kommissionen har tillgång till innebär att de nu gällande exportbidragen bör ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De exportbidrag som skall beviljas för de produkter som förtecknas i artikel 1.1 d, f och g i förordning (EEG) nr 1785/81, exporterade i obearbetat skick, och som fastställs i bilagan till förordning (EG) nr 1140/1999 skall ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 23 juni 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 juni 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

([1]) EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.
([2]) EGT L 159, 3.6.1998, s. 38.
([3]) EGT L 137, 1.6.1999, s. 10.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 22 juni 1999 om ändring av exportbidrag för sirap och vissa andra sockerprodukter som exporteras i obearbetat skick

KN-nr	Bidragsbelopp
	— EUR/100 kg torrvara —
1702 40 10 9100	46,88 (2)
1702 60 10 9000	46,88 (2)
1702 60 80 9100	89,07 (4)
	— EUR/1 % sackaros × 100 kg —
1702 60 95 9000	0,4688 (1)
	— EUR/100 kg torrvara —
1702 90 30 9000	46,88 (2)
	— EUR/1 % sackaros × 100 kg —
1702 90 60 9000	0,4688 (1)
1702 90 71 9000	0,4688 (1)
1702 90 99 9900	0,4688 (1) (3)
	— EUR/100 kg torrvara —
2106 90 30 9000	46,88 (2)
	— EUR/1 % sackaros × 100 kg —
2106 90 59 9000	0,4688 (1)

(1) Basbeloppet skall inte tillämpas på sirap med en renhetsgrad som understiger 85 % (förordning (EG) nr 2135/95). Sackaroshalten fastställs i enlighet med artikel 13 i förordning (EG) nr 2135/95.

(2) Tillämpas endast på de produkter som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 2135/95.

(3) Basbeloppet tillämpas inte på den produkt som avses i punkt 2 i bilagan till förordning (EEG) nr 3513/92 (EGT L 355, 5.12.1992, s. 12).

(4) Tillämpas endast på de produkter som avses i artikel 6 i förordning (EG) nr 2135/95.

Obs: KN-numren och hänvisningarna till fotnoterna anges i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1314/1999

av den 22 juni 1999

om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker [1], senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1148/98 [2], särskilt artikel 19.4 andra stycket i denna, och

med beaktande av följande:

Exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick fastställdes i kommissionens förordning (EG) nr 1242/1999 [3].

Tillämpningen av de närmare bestämmelserna i förordning (EG) nr 1242/1999 på de uppgifter som kommissionen har kännedom om medför att de nu gällande exportbidragen bör ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i förordning (EEG) nr 1785/81, odenaturerade och exporterade i obearbetat skick, fastställdes i bilagan till förordning (EG) nr 1242/1999 och skall ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 23 juni 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 juni 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

---

[1] EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.
[2] EGT L 159, 3.6.1998, s. 38.
[3] EGT L 150, 17.6.1999, s. 8.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 22 juni 1999 om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

Produktnummer	Bidragsbelopp
	— EUR/100 kg —
1701 11 90 9100	43,12 (1)
1701 11 90 9910	43,12 (1)
1701 11 90 9950	(2)
1701 12 90 9100	43,12 (1)
1701 12 90 9910	43,12 (1)
1701 12 90 9950	(2)
	— EUR/1 % sackaros × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4688
	— EUR/100 kg —
1701 99 10 9100	46,88
1701 99 10 9910	46,88
1701 99 10 9950	46,88
	— EUR/1 % sackaros × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4688

(1) Tillämpligt på råsocker med utbyte på 92 %. Om utbytet är ett annat än 92 % skall det tillämpliga exportbidraget beräknas i enlighet med bestämmelserna i artikel 17a.4 i förordning (EEG) nr 1785/81.

(2) Fastställande upphävt genom kommissionens förordning (EEG) nr 2689/85 (EGT L 255, 26.9.1985, s. 12), ändrad genom förordning (EEG) nr 3251/85 (EGT L 309, 21.11.1985, s. 14).

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 29 april 1999

om ingående av avtalet om ändring av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Kanada

(1999/408/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 130m tillsammans med artikel 228.2 första meningen och artikel 228.3 första stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ([1]),

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ([2]), och

av följande skäl:

(1) Genom sitt beslut av den 26 februari 1996 ([3]) godkände rådet avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Kanada.

(2) Genom sitt beslut av den 22 juni 1998 gav rådet kommissionen mandat att förhandla om ändring av ovan nämnda avtal uteslutande för de samarbetsområden som avses i artikel 4 i det avtalet, i enlighet med förfarandet i artikel 12 b i det avtalet.

(3) Genom sitt beslut av den 13 december 1998 lämnade rådet sitt bemyndigande till undertecknande av avtalet om ändring.

(4) Avtalet om ändring undertecknades den 17 december 1998.

(5) Avtalet om ändring bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet om ändring av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Kanada godkänns härmed.

Texten till avtalet om ändring bifogas detta beslut.

Artikel 2

I enlighet med artikel 12 i avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Kanada skall rådets ordförande underrätta Kanada att gemenskapen har slutfört förfarandena för ikraftträdande av det bifogade avtalet om ändring.

Utfärdat i Luxemburg den 29 april 1999.

På rådets vägnar

W. MÜLLER

Ordförande

([1]) EGT C 400, 22.12.1998, s. 27.
([2]) Yttrandet avgett den 13 april 1999 (ännu ej offentliggjort i EGT).
([3]) EGT L 74, 22.3.1996, s. 25.

AVTAL

om ändring av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Kanada

EUROPEISKA UNIONENS RÅD på Europeiska gemenskapens vägnar,

å ena sidan, och

KANADAS REGERING,

å andra sidan,

som beaktar avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Kanada som trädde i kraft den 27 februari 1996, och

som beaktar att båda parter har uttryckt sin önskan att utvidga avtalets tillämpningsområde och att ändra avtalet i enlighet med artikel 12 b i detta,

som beaktar att förhandlingarna om en sådan ändring har slutförts och att de har varit framgångsrika.

HAR AVTALAT SOM FÖLJER:

Artikel 1

1. Artikel 4 i avtalet om vetenskapliga och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Kanada skall ersättas med följande:

"Artikel 4

Områden för samarbetet

För gemenskapens vidkommande består områdena av den verksamhet inom forskning, teknisk utveckling och demonstration som omfattas av artiklarna 130 G a ([1]) och 130 G d ([2]) i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, den sistnämnda artikeln dock bara vad avser nät mellan infrastrukturoperatörer samt tillhörande forskningsprojekt.

För Kanadas vidkommande består områdena av all icke-försvarsvetenskap och teknisk verksamhet som finansieras eller bedrivs av Kanadas regeringsministerier eller andra myndigheter. Med berörd provins- eller territorieregerings medgivande kan samarbetet även omfatta forskning och teknisk utveckling som finansieras eller bedrivs av Kanadas provins- eller territorieregeringar. Kanada kommer att på diplomatisk väg underrätta gemenskapen om hur detta avtal skall tillämpas på berörda provinser och territorier.

([1]) 'genomföra program för forskning, teknisk utveckling och demonstration, varvid samarbete med och mellan företag, forskningscentra och universitet skall gynnas'.

([2]) 'stimulera utbildning och rörlighet för forskare inom gemenskapen'."

2. I artikel 6 i avtalet skall punkt b.2 utgå.

Artikel 2

Detta avtal träder i kraft den dag då parterna skriftligen har underrättat varandra om att de slutfört sina lagliga bestämmelser som krävs för att avtalet skall träda i kraft.

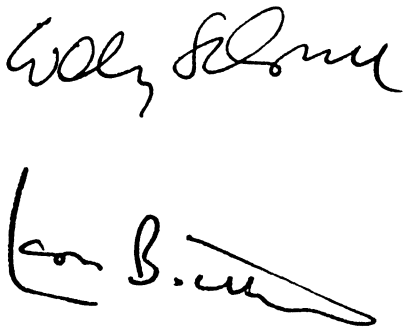
Artikel 3

Detta avtal har upprättats i två exemplar på danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska och tyska, samtliga texter är lika giltiga.

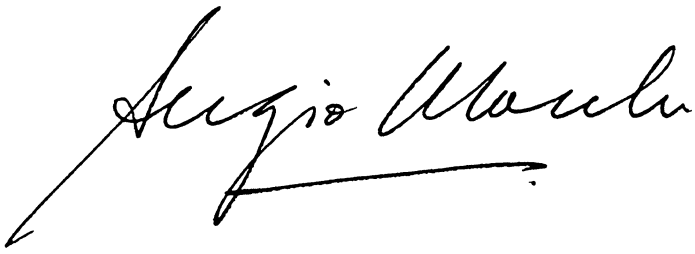
Till bevis härpå har undertecknade befullmäktigade undertecknat denna ändring.

Som skedde i Ottawa den sjuttonde december nittonhundranittioåtta.

På Europeiska gemenskapens vägnar



På Kanadas regerings vägnar



Information om ikraftträdandet av avtalet om ändring av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Kanada ([1])

Det avtal om ändring av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Kanada som rådet beslutade att ingå den 29 april 1999 skall träda i kraft den 30 april 1999, sedan parterna den 30 april 1999 anmälde att de för detta ändamål nödvändiga förfarandena har avslutats.

([1]) Se sidan 23 i detta nummer av EGT.

BESLUT nr 2/1999 AV ASSOCIERINGSRÅDET

associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Litauen, å andra sidan

av den 21 maj 1999

om antagande av villkoren för Republiken Litauens deltagande i gemenskapsprogrammet för effektiv energianvändning – Save II

(1999/409/EG, EKSG, Euratom)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Europaavtalet om upprättandet av associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Litauen, å andra sidan ([1]), såvitt avser Litauens deltagande i gemenskapens program, särskilt artikel 110 i detta, och

av följande skäl:

(1) Enligt artikel 110 i det nämnda Europaavtalet får Litauen delta i gemenskapens ramprogram, särskilda program, projekt eller andra åtgärder bland annat inom energiområdet.

(2) Enligt artikel 110 i det nämnda Europaavtalet skall associeringsrådet bestämma villkoren för Litauens deltagande i de aktiviteter som anges i artikel 110.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Litauens deltagande i Europeiska gemenskapernas program Save II skall äga rum i överensstämmelse med de villkor som anges i bilagorna I och II, vilka skall utgöra en integrerad del av detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut skall gälla under hela den tid Save II-programmet pågår.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den första dagen i månaden efter den dag då beslutet fattas.

Utfärdat i Bryssel den 21 maj 1999.

På associeringsrådets vägnar

S. SAUDARGAS

Ordförande

([1]) EGT L 51, 20.2.1998, s. 3.

BILAGA I

VILLKOR FÖR REPUBLIKEN LITAUENS DELTAGANDE I DET FLERÅRIGA GEMENSKAPSPROGRAMMET FÖR EFFEKTIV ENERGIANVÄNDNING – SAVE II

1. Om inte annat föreskrivs i detta beslut kommer Litauen att delta i alla åtgärder inom ramen för det fleråriga gemenskapsprogrammet för effektiv energianvändning, Save II (nedan kallat Save II) i enlighet med de mål, kriterier, förfaranden och tidsramar som anges i rådets beslut 96/737/EG av den 16 december 1996 om ett fleårigt program för att främja en effektiv energianvändning i gemenskapen – Save II [1] som innebär upprättande av ett femårigt program för att på ett kostnadseffektivt sätt förbereda och genomföra åtgärder och insatser i syfte att främja effektiv energianvändning inom gemenskapen.

2. Inom ramen för Litauens ekonomiska bidrag efter avdrag för administrationskostnader enligt bilaga II skall villkoren för inlämnande, bedömning och urval av ansökningar avseende stödberättigade institutioner, organisationer och enskilda personer i Litauen vara desamma som för stödberättigade institutioner, organisationer och enskilda personer i gemenskapen.

3. För att garantera att Save II har en gemenskapsdimension skall det i förekommande fall krävas att transnationella projekt och aktiviteter som föreslås av Litauen omfattar ett visst längsta antal partner från gemenskapen medlemsstater. Detta lägsta antal kommer att bestämmas inom ramen för genomförandet av Save II med beaktande av de olika aktiviteternas särdrag, antal partner i ett visst projekt och antalet länder som deltar i aktiviteten.

4. Litauen kommer att vidta erforderliga åtgärder för att säkerställa nationell samordning och organisation av deltagandet i Save II.

5. Litauen kommer varje år att betala ett bidrag till Europeiska gemenskapernas allmänna budget för att täcka kostnader som uppkommer till följd av landets deltagande i Save II (se bilaga II).

   Associeringskommittén har rätt att vid behov anpassa detta bidrag.

6. Gemenskapernas medlemsstater och Litauen kommer inom ramen för gällande bestämmelser att göra sitt yttersta för att underlätta fri rörlighet och vistelse för personer som förflyttar sig mellan Litauen och gemenskapens medlemsstater för att delta i aktiviteter som omfattas av detta beslut.

7. Utan att det påverkar Europeiska gemenskapernas kommissions och revisionsrätts ansvarsområden i fråga om övervakning och utvärdering av Save II i enlighet med artikel 5 i beslut 96/737/EG om Save II skall Litauens deltagande i programmet kontinuerligt övervakas inom ramen för ett partnerskap mellan Litauen och Europeiska gemenskapernas kommission. Litauen skall till kommissionen överlämna nödvändiga rapporter och delta i andra särskilda verksamheter som gemenskapen inleder i detta sammanhang.

8. Utan att det påverkar de förfaranden som avses i artiklarna 4 och 5 i beslut 96/737/EG om Save II skall Litauen inbjudas att före Save-kommitténs ordinarie möten delta i samordningsmöten i alla frågor som rör genomförandet av detta beslut. Kommissionen skall informera Litauen om resultatet av de ordinarie mötena.

9. Något av gemenskapens officiella språk skall användas för ansökningsförfaranden, kontrakt, rapporter och andra administrativa förfaranden inom ramen för Save II.

---

[1] EGT L 335, 24.12.1996, s. 50.

BILAGA II

LITAUENS EKONOMISKA BIDRAG TILL SAVE II

1. Litauens ekonomiska bidrag skall täcka följande:

   — Bidrag eller annat ekonomiskt stöd från programmet till litauiska deltagare.

   — De extra administrationskostnader i samband med förvaltning av programmet som Litauens deltagande medför för Europeiska gemenskapernas kommission.

2. Under varje budgetår får det sammanlagda beloppet av bidrag eller annat ekonomiskt stöd som från programmet betalats ut till litauiska mottagare inte överstiga Litauens bidrag efter avdrag för extra administrationskostnader.

   Om Litauens bidrag, efter avdrag för extra administrationskostnader, till Europeiska gemenskapernas allmänna budget är högre än det sammanlagda beloppet av bidrag eller annat ekonomiskt stöd som från programmet betalats ut till litauiska mottagare, skall kommissionen föra över det överskjutande beloppet till påföljande budgetår och dra av motsvarande belopp från påföljande års bidrag. Eventuellt överskjutande belopp vid programmets slut skall återbetalas till Litauen.

3. Litauens årliga bidrag kommer från och med år 1998 att uppgå till 96 570 ecu. Av detta belopp är 6 570 ecu avsedda att täcka de extra administrationskostnader i samband med programmet som Litauens deltagande medför för kommissionen.

4. Budgetförordningen för Europeiska gemenskapernas allmänna budget skall gälla också i fråga om förvaltningen av Litauens bidrag.

   När detta träder i kraft och därefter i början av varje år kommer kommissionen att anmana Litauen att bidra med medel som motsvarar dess bidrag till kostnaderna enligt detta beslut.

   Bidraget kommer att uttryckas i ecu och betalas in på ett av kommissionens ecu-bankkonton.

   Litauen kommer att betala sitt bidrag för de årliga kostnaderna enligt detta beslut i enlighet med anmaningen och senast tre månader efter det att den avsänds. Varje försening av betalningen av bidraget kommer att leda till att Litauen betalar dröjsmålsränta på utestående belopp från och med förfallodagen. Räntesatsen skall motsvara den räntesats som Europeiska monetära samarbetsfonden tillämpar för sina transaktioner i ecu [1] under betalningens förfallomånad, med ett tillägg av 1,5 procentenheter.

5. Litauen kommer att betala de extra adminstrationskostnader som avses i punkt 3 från sin nationella budget.

6. Litauen kommer att betala 10 % (1998), 30 % (1999) respektive 50 % (2000) av den återstående kostnaden för sitt deltagande i Save II från sin nationella budget.

   Om inte annat följer av det ordinarie programplaneringsförfarandet för Phare kommer återstående 90 % (1998), 70 % (1999) respektive 50 % (2000) att betalas ur Litauens årliga Phare-tilldelning.

[1] Denna räntesats offentliggörs varje månad i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, serie C.

BESLUT nr 3/1999 AV ASSOCIERINGSRÅDET

associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Litauen, å andra sidan

av den 21 maj 1999

om antagande av villkoren för Republiken Litauens deltagande i gemenskapsprogrammet för hälsa och socialpolitik

(1999/410/EG, EKSG, Euratom)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Europaavtalet om upprättandet av associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Litauen, å andra sidan [1], särskilt artikel 110 i detta, och

av följande skäl:

(1) Enligt artikel 110 i det nämnda Europaavtalet får Litauen delta i gemenskapens ramprogram, särskilda program, projekt eller andra gemeskapråtgärder, särskilt för hälsa och socialpolitik.

(2) Enligt artikel 110 i det nämnda Europaavtalet skall associeringsrådet bestämma villkoren för Litauens deltagande i de verksamheter som anges i artikel 110.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Litauen skall delta i Europeiska gemenskapens program för förebyggande av aids och vissa andra överförbara sjukdomar, narkotikamissbruk och lika möjligheter för kvinnor och män på de villkor som anges i bilagorna I och II, vilka skall utgöra en integrerad del av detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut skall gälla till och med den 31 december 2000.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den första dagen i månaden efter det att det har antagits.

Utfärdat i Bryssel den 21 maj 1999.

På associeringsrådets vägnar

S. SAUDARGAS

Ordförande

[1] EGT L 51, 20.2.1998, s. 3.

BILAGA I

VILLKOR FÖR REPUBLIKEN LITAUENS DELTAGANDE I PROGRAMMEN FÖR FÖREBYGGANDE AV AIDS OCH VISSA ANDRA ÖVERFÖRBARA SJUKDOMAR, NARKOTIKAMISSBRUK OCH LIKA MÖJLIGHETER FÖR KVINNOR OCH MÄN

1. Om inte annat följer av bestämmelserna i detta beslut skall Litauen delta i all verksamhet inom ramen för programmen för förebyggande av aids och vissa andra överförbara sjukdomar, narkotikamissbruk och lika möjligheter för kvinnor och män (nedan kallade programmen) i enlighet med de mål, kriterier, förfaranden och tidsramar som fastställs i Europaparlamentets och rådets beslut nr 647/96/EG av den 29 mars 1996 om antagande av ett åtgärdsprogram för gemenskapen för gemenskapen för att förebygga aids och vissa andra överförbara sjukdomar inom ramen för verksamheten på folkhälsoområdet (1996 – 2000) ([1]), särskilt artikel 6.2 i detta, rådets och Europaparlmentets beslut nr 102/97/EG av den 16 december 1996 om antagande av ett åtgärdsprogram för gemenskapen för att förebygga narkotikamissbruk inom ramen för verksamheten på folkhälsoområdet (1996 – 2000) ([2]), särskilt artikel 6.2 i detta och rådets beslut 95/593/EG av den 22 december 1995 om gemenskapens handlingsprogram på medellång sikt för lika möjligheter för kvinnor och män (1996 – 2000 ([3]), särskilt artikel 6.1 detta.

2. Villkoren för inlämnande, bedömning och urval av ansökningar avseende institutioner, organisationer och enskilda personer i Litauen som kan komma i fråga för programmen skall i största möjliga mån vara desamma som för dem som gäller i gemenskapens medlemsstater.

3. I syfte att säkerställa programmens gemenskapsdimension kommer det att krävas att de gränsöverskridande projekt och verksamheter som föreslås av Litauen omfattar ett visst lägsta antal partner från gemenskapens medlemsstater. Detta lägsta antal kommer att fastställas inom ramen för programmens genomförande med beaktande av de olika verksamheternas särdrag, antalet partner i projektet i fråga och hur många länder som deltar i programmen.

4. Litauen kommer varje år att betala ett bidrag till Europeiska gemenskapernas allmänna budget för att täcka de kostnader som uppstår i samband med dess deltagande i programmen (se bilaga II). Associeringskommittén har rätt att närhelst det är nödvändigt anpassa detta bidrag.

5. Gemenskapens medlemsstater och Litauen kommer inom ramen för gällande bestämmelser att göra sitt yttersta för att underlätta fri rörlighet och vistelse för alla personer som kan komma i fråga för programmen och som förflyttar sig mellan Litauen och gemenskapens medlemsstater för att delta i verksamhet som omfattas av detta beslut.

6. Utan att Europeiska gemenskapernas kommissions och revisionsrätts ansvar i fråga om uppföljning och utvärdering av programmen i enlighet med besluten om förebyggande av aids och vissa andra överförbara sjukdomar, narkotikamissbruk och lika möjligheter för kvinnor och män (artikel 7, 7 respektive 11), påverkas kommer Litauens deltagande i programmen kontinuerligt att följas upp inom ramen för ett partnerskap mellan Litauen och Europeiska gemenskapernas kommission. Litauen kommer att lämna de rapporter som krävs till kommissionen och delta i andra särskilda verksamheter som gemenskapen anger i detta sammanhang.

7. Utan att det påverkar tillämpningen av de förfaranden som avses i artikel 5 i beslutet om förebyggande av aids och vissa andra överförbara sjukdomar, artikel 5 i beslutet om narkotikamissbruk och artikel 9 i beslutet om lika möjligheter för kvinnor och män kommer Litauen att inbjudas till alla samordningsmöten som gäller genomförandet av detta beslut och som äger rum före programkommittéernas ordinarie möten. Kommissionen kommer att underrätta Litauen om resultatet av de ordinarie mötena.

8. Det språk som skall användas i ansökningsförfaranden, kontrakt, rapporter som skall lämnas in och andra administrativa förfaranden inom ramen för programmen kommer att vara ett av gemenskapens officiella språk.

([1]) EGT L 95, 16.4.1996, s. 16.
([2]) EGT L 19, 22.1.1997, s. 25.
([3]) EGT L 335, 30.12.1995, s. 37.

BILAGA II

LITAUENS EKONOMISKA BIDRAG TILL FÖREBYGGANDE AV AIDS OCH VISSA ANDRA ÖVERFÖRBARA SJUKDOMAR, NARKOTIKAMISSBRUK OCH LIKA MÖJLIGHETER FÖR KVINNOR OCH MÄN

1. Litauens ekonomiska bidrag kommer att omfatta följande:

   — Ekonomiskt stöd från programmen till litauiska deltagare.

   — De extra kostnader av administrativ karaktär som har samband med kommissionens förvaltning av programmen och som uppstår till följd av Litauens deltagande.

2. Summan av bidrag eller annat ekonomiskt stöd som de litauiska mottagarna fått genom programmen kommer inte under något år att överskrida Litauens bidrag efter avdrag för extra förvaltningskostnader.

   Om Litauens bidrag till Europeiska gemenskapernas allmänna budget, efter avdrag för extra förvaltningskostnader, är större än summan av bidrag eller annat ekonomiskt stöd som de litauiska mottagarna fått genom programmen, kommer kommissionen att föra över det överskjutande beloppet till följande budgetår och dra av det från det följande årets bidrag. Ett eventuellt överskjutande belopp vid programmens slut kommer att återbetalas till Litauen.

3. **Förebyggande av aids och vissa andra överförbara sjukdomar**

   Litauens årliga bidrag kommer från och med 1998 att uppgå till 21 400 ecu. Av detta belopp är 1 400 ecu avsedda att täcka de extra förvaltningskostnader som har samband med kommissionens förvaltning av programmet och som uppstår till följd av Litauens deltagande.

4. **Narkotikamissbruk**

   Litauens årliga bidrag kommer från och med 1998 att uppgå till 21 400 ecu. Av detta belopp är 1 400 ecu avsedda att täcka de extra förvaltningskostnader som har samband med kommissionens förvaltning av programmet och som uppstår till följd av Litauens deltagande.

5. **Lika möjligheter för kvinnor och män**

   Litauens årliga bidrag kommer från och med 1998 att uppgå till 25 686 ecu. Av detta belopp är 1 680 ecu avsedda att täcka de extra förvaltningskostnader som har samband med kommissionens förvaltning av programmet och som uppstår till följd av Litauens deltagande.

6. Budgetförordningen för gemenskapens allmänna budget skall gälla, även vad avser förvaltningen av Litauens bidrag.

   När detta beslut träder i kraft och därefter i början av varje år kommer kommissionen att sända en uppmaning till Litauen att betala in ett belopp som motsvarar dess bidrag till kostnaderna enligt detta beslut.

   Detta bidrag kommer att anges i ecu och betalas in på ett av kommissionens öppnat bankkonto i ecu.

   Litauen kommer att betala sitt bidrag för de årliga kostnaderna enligt detta beslut i enlighet med kommissionens uppmaning och senast tre månader efter det att den avsänts. Vid försenad inbetalning av bidraget skall Litauen betala dröjsmålsränta på utestående belopp från förfallodagen. Räntesatsen skall vara den räntesats som Europeiska monetära samarbetsfonden tillämpar för sina transaktioner i ecu under den månad då betalningen förfaller med ett tillägg av 1,5 procentenheter.

7. Litauen kommer med medel från sin nationella budget att betala de extra kostnader av administrativ karaktär som avses i punkterna 3, 4 och 5 ovan.

8. Litauen kommer med medel från sin nationella budget att betala 10 % (1998), 30 % (1999) och 50 % (2000) av den resterande kostnaden för sitt deltagande.

   Om inte annat följer av de ordinarie programplaneringsförfarandena för Phare, kommer resterande 90 % (1998), 70 % (1999) och 50 % (2000) att betalas med medel från Litauens årliga Phare-tilldelning.

BESLUT nr 4/1999 AV ASSOCIERINGSRÅDET

mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Litauen, å andra sidan

av den 26 maj 1999

om antagande av de bestämmelser som är nödvändiga för genomförandet av artikel 64.1 i, 64.1 ii och 64.2 i Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Litauen, å andra sidan

(1999/411/EG, EKSG, Euratom)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av det den 12 juni 1995 undertecknade Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Litauen, å andra sidan [1], särskilt artikel 64.3 i detta, och

av följande skäl:

Enligt artikel 64.3 i Europaavtalet skall de bestämmelser som är nödvändiga för genomförandet av artikel 64.1 och 64.2 i avtalet antas av associeringsrådet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De bestämmelser som är nödvändiga för genomförandet av artikel 64.1 i, 64.1 ii och 64.2 i Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Litauen, å andra sidan, antas härmed, med den lydelse de har i bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och i *Valstybes Zynios* (Litauens officiella tidning).

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 26 maj 1999.

På associeringsrådets vägnar

A. SAUDARGAS

Ordförande

[1] EGT L 51, 20.2.1998, s. 3.

BILAGA

GENOMFÖRANDEBESTÄMMELSER FÖR DE KONKURRENSREGLER SOM ÄR TILLÄMPLIGA PÅ FÖRETAG

Genomförandebestämmelser för tillämpning av de konkurrensregler för företag som avses i artikel 64.1 i, 64.1 ii och 64.2 i Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Litauen, å andra sidan

Artikel 1

Allmän princip

Ärenden som rör avtal mellan företag, beslut av sammanslutningar av företag och samordnade förfaranden mellan företag som har till syfte eller resultat att hindra, begränsa eller snedvrida konkurrensen samt missbruk av en dominerande ställning inom hela eller en väsentlig del av gemenskapens eller Litauens territorium, som kan innebära att handeln mellan gemenskapen och Litauen påverkas, skall regleras enligt principerna i artikel 64.1 och 64.2 i Europaavtalet.

Dessa ärenden skall därför handläggas av Europeiska gemenskapernas kommission (GD IV) för gemenskapens vidkommande och av den statliga byrån för konkurrens och konsumentskydd (SCO) för Litauens vidkommande.

Behörigheten för kommissionen och den litauiska statliga byrån för konkurrens och konsumentskydd att handlägga dessa frågor följer av de befintliga reglerna i gemenskapens och Litauens respektive lagstiftning, inbegripet de fall där dessa regler tillämpas på företag utanför deras respektive territorium.

Båda myndigheterna skall avgöra ärendena enligt sina egna materiella regler och med beaktande av nedan angivna bestämmelser. De relevanta materiella reglerna för myndigheterna är för kommissionen konkurrensreglerna i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och i EKSG-fördraget samt sekundärlagstiftningen på konkurrensområdet och för den litauiska statliga byrån för konkurrens och konsumentskydd är det konkurrenslagen samt övriga relevanta bestämmelser.

EKONOMISK VERKSAMHET ENLIGT EG-FÖRDRAGET

Artikel 2

Behörighet för båda konkurrensmyndigheterna

Ärenden enligt artikel 64 i Europaavtalet, vilka kan påverka marknaden både i gemenskapen och i Litauen och vilka kan omfattas av båda konkurrensmyndigheternas behörighetsområde, skall handläggas av kommissionen och den statliga byrån för konkurrens och konsumentskydd, enligt bestämmelserna i den här artikeln.

2.1 **Anmälan**

2.1.1 Konkurrensmyndigheterna skall genom anmälan underrätta varandra om de ärenden som de handlägger och som, enligt den allmänna principen i artikel 1, förefaller att omfattas även av den andra myndighetens behörighetsområde.

2.1.2 Denna situation kan framför allt uppstå i ärenden som rör verksamhet som

— innebär konkurrensbegränsande verksamhet på den andra myndighetens territorium,

— är av intresse för den andra konkurrensmyndighetens rättstillämpning,

— innebär åtgärder i form av påbud eller förbud på den andra myndighetens territorium.

2.1.3 Anmälningar enligt denna artikel skall innehålla tillräcklig information för att den mottagande parten skall kunna göra en inledande bedömning av hur dess intressen eventuellt påverkas. Kopior av anmälningarna skall regelbundet lämnas till associeringsrådet.

2.1.4 Anmälningarna skall göras i förväg, så snart som möjligt och senast under undersökningsfasen i så god tid innan en överenskommelse nås eller ett beslut antas att kommentarer och samråd underlättas och så att den myndighet som handlägger ärendet kan beakta den andra myndighetens synpunkter och även ingripa på det sätt den finner lämpligt i ärendet i fråga enligt sin egen lagstiftning.

2.2 **Samråd och hövlighet**

Om kommissionen eller den statliga byrån för konkurrens och konsumentskydd anser att konkurrensbegränsande verksamhet som utförs på den andra myndighetens territorium i väsentlig mån påverkar viktiga intressen för respektive part, får myndigheten i fråga begära samråd med den andra

myndigheten eller begära att den andra partens konkurrensmyndighet inleder ett lämpligt förfarande i syfte att ingripa enligt sin lagstiftning om konkurrensbegränsande verksamhet. Detta skall inte påverka eventuella åtgärder enligt den begärande partens konkurrenslagstiftning och skall inte inkräkta på den anmodade myndighetens frihet i fråga om det slutliga beslutet.

2.3 **Strävan efter överenskommelse**

Den myndighet som begäran riktar sig till skall fullt ut och välvilligt beakta de synpunkter och faktauppgifter som tillhandahålls av den begärande myndigheten, och när det gäller typen av konkurrensbegränsande verksamhet, särskilt vilka företag som är inblandade samt de påstådda skadliga effekterna på den begärande partens viktiga intressen.

Utan att det påverkar deras rättigheter eller skyldigheter skall de konkurrensmyndigheter som samråder enligt denna artikel sträva efter att uppnå en ömsesidigt godtagbar lösning mot bakgrund av deras respektive viktiga intressen i frågan.

Artikel 3

Behörighet för endast den ena konkurrensmyndigheten

3.1 Ärenden som omfattas av en konkurrensmyndighets exklusiva behörighet, enligt principen i artikel 1, och som kan påverka viktiga intressen för den andra parten skall handläggas med beaktande av de bestämmelser som anges i artikel 2 och med hänsyn till nedan angivna principer.

3.2 Särskilt gäller att om en konkurrensmyndighet inleder en undersökning eller ett förfarande i ett ärende som visar sig beröra viktiga intressen för den andra parten skall den myndighet som handlägger ärendet anmäla detta till den andra myndigheten, utan att den senare behöver göra en formell begäran därom.

Artikel 4

Begäran om information

Om den ena partens konkurrensmyndighet uppmärksammar att ett ärende som även eller enbart omfattas av den andra myndighetens behörighetsområde förefaller att påverka viktiga intressen för den förstnämnda parten får den begära information om ärendet av den myndighet som handlägger det.

Den handläggande myndigheten skall i möjligaste mån ge tillräcklig information i så god tid innan beslut fattas eller överenskommelse nås att hänsyn kan tas till den begärande myndighetens synpunkter.

Artikel 5

Sekretess och konfidentiell information

5.1 Med beaktande av artikel 64.7 i Europaavtalet skall inte någon av konkurrensmyndigheterna vara förpliktigad att ge information till den andra myndigheten, om yppande av sådan information till den andra myndigheten är förbjuden enligt den lagstiftning som den myndighet som innehar informationen omfattas av eller om det skulle vara oförenligt med viktiga intressen för den part vars myndighet innehar informationen.

5.2 Båda myndigheterna är eniga om att i största möjliga utsträckning bevara sekretessen för den konfidentiella information som den får i förtroende från den andra myndigheten.

Artikel 6

Gruppundantag

Vid tillämpningen av artikel 64 i Europaavtalet enligt artikel 2–3 ovan skall konkurrensmyndigheterna tillse att principerna i de förordningar om gruppundantag som är i kraft inom gemenskapen tillämpas fullt ut. Den statliga byrån för konkurrens och konsumentskydd skall underrättas om varje förfarande som har samband med att gemenskapen antar, upphäver eller ändrar gruppundantag inom gemenskapen.

Om sådana förordningar om gruppundantag ger upphov till allvarliga invändningar från Litauen, med beaktande av den tillnärmning av lagstiftning som förutses i Europaavtalet, skall samråd äga rum inom associeringsrådet enligt bestämmelserna i artikel 9.

Samma principer skall gälla vid andra betydande förändringar av gemenskapens eller Litauens konkurrenspolitik.

Artikel 7

Koncentrationskontroll

Beträffande de koncentrationer som omfattas av rådets förordning (EEG) nr 4064/89 av den 21 december 1989 om kontroll av företagskoncentrationer [1] och vilka har en betydande påverkan på den litauiska ekonomin skall den statliga byrån för konkurrens och konsumentskydd vara berättigad att lämna sina synpunkter under förfarandet, med beaktande av de tidsfrister som anges i förordningen. Kommissionen skall ta vederbörlig hänsyn till dessa synpunkter, utan att detta påverkar eventuella åtgärder enligt parternas respektive konkurrenslagstiftning.

[1] EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 (EGT L 180, 9.7.1997, s. 1).

Artikel 8

Verksamhet av mindre betydelse

8.1 Konkurrensbegränsande verksamhet som har en försumbar påverkan på handeln mellan parterna eller på konkurrensen omfattas inte av artikel 64.1 i Europaavtalet och skall därför inte behandlas enligt artiklarna 2—6 i föreliggande genomförandebestämmelser.

8.2 En försumbar påverkan enligt artikel 8.1 antas allmänt föreligga när

— den sammanlagda årliga omsättningen för de deltagande företagen inte överstiger 200 miljoner ecu, och

— de varor eller tjänster som omfattas av avtalet tillsammans med de av de deltagande företagens övriga varor eller tjänster som av användarna anses vara likvärdiga mot bakgrund av deras kännetecken, pris och avsedda användning, inte utgör mer än 5 % av den totala marknaden för dessa varor eller tjänster på den del av den gemensamma marknaden som berörs av avtalet, och av den litauiska marknad som berörs av avtalet.

Artikel 9

Associeringsrådet

9.1 Om de förfaranden som avses i artiklarna 2—3 ovan inte leder till en ömsesidigt godtagbar lösning samt i andra fall som uttryckligen nämns i föreliggande genomförandebestämmelser skall ett utbyte av åsikter äga rum i associeringsrådet på begäran av en av parterna inom tre månader från det att begäran framställts.

9.2 Efter utbytet av åsikter eller efter utgången av den frist som avses i artikel 9.1 får associeringsrådet ge lämpliga rekommendationer för att reglera ärendena i fråga, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 64.6 i Europaavtalet. I rekommendationerna får associeringsrådet ta hänsyn till eventuell underlåtenhet från den myndighets sida som begäran riktats till att meddela sin ståndpunkt till den begärande myndigheten inom den tidsfrist som avses i artikel 9.1.

9.3 Dessa förfaranden inom associeringsrådet skall inte påverka eventuella åtgärder enligt den konkurrenslagstiftning som är i kraft inom parternas territorium.

Artikel 10

Negativ behörighetskonflikt

Om både kommissionen och den statliga byrån för konkurrens och konsumentskydd anser att ingen av dem är behörig att handlägga ett ärende på grundval av sin respektive lagstiftning skall på begäran ett utbyte av åsikter äga rum inom associeringsrådet. Gemenskapen och Litauen skall med stöd av associeringsrådet, vilket kan ge lämpliga rekommendationer, sträva efter att uppnå en ömsesidigt godtagbar lösning mot bakgrund av de av deras respektive viktiga intressen som berörs, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 64.6 i Europaavtalet och enskilda medlemsstaters i Europeiska gemenskapen rättigheter enligt deras konkurrensregler.

EKONOMISK VERKSAMHET ENLIGT EKSG-FÖRDRAGET

Artikel 11

Fördraget om upprättandet av Eurropeiska kol- och stålgemenskapen (EKSG)

Bestämmelserna i artiklarna 1—6 och artiklarna 8—10 skall även gälla för kol- och stålsektorn.

Artikel 12

Administrativ hjälp (språk)

Kommissionen och den statliga byrån för konkurrens och konsumentskydd kommer att sörja för praktiska åtgärder om ömsesidig hjälp eller andra lämpliga lösningar, i synnerhet beträffande översättningar.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 juni 1999

om ett frågeformulär för den rapport som medlemsstaterna är skyldiga att utarbeta enligt artikel 41.2 i rådets förordning (EEG) nr 259/93

[delgivet med nr K(1999) 1456]

(1999/412/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 259/93 av den 1 februari 1993 om övervakning och kontroll av avfallstransporter inom, till och från Europeiska gemenskapen [1], särskilt artikel 41,2 i denna,

med beaktande av rådets direktiv 91/692/EEG av den 23 december 1991 om att standardisera och rationalisera rapporteringen om genomförandet av vissa direktiv om miljön [2], särskilt artikel 6 i detta, och

av följande skäl:

(1) I artikel 41.1 i förordning (EEG) nr 259/93 fastställs det att medlemsstaterna före utgången av varje kalenderår skall utarbeta en rapport i enlighet med artikel 13.3 i Baselkonventionen och sända denna till Baselkonventionens sekretariat med en kopia till kommissionen.

(2) I artikel 41.2 i förordning (EEG) nr 259/93 fastställs att kommissionen på grundval av dessa rapporter vart tredje år skall utarbeta en rapport om gemenskapens och dess medlemsstaters tillämpning av denna förordning.

(3) I samma artikel fastställs även att kommissionen för detta ändamål får begära in kompletterande uppgifter i enlighet med artikel 6 i direktiv 91/692/EEG.

(4) Nästa treårsrapport kommer att omfatta perioden 2000 – 2002.

(5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från den kommitté som har upprättats i enlighet med artikel 6 i direktiv 91/692/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed antas bifogade frågeformulär beträffande förordning (EEG) nr 259/93.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall använda bifogade formulär för att årligen lämna uppgifter till kommissionen, utöver skyldigheten enligt artikel 41.1 i förordning (EEG) nr 259/93 att varje kalenderår sända en rapport utarbetad i enlighet med artikel 13.3 i Baselkonventionen till kommissionen.

2. Den årliga information som samlas in med hjälp av frågeformuläret skall gälla för det föregående kalenderåret och lämnas före det innevarande kalenderårets utgång. Den första rapporten om resultaten från frågeformuläret skall omfatta uppgifter för år 2000 och den skall läggas fram före utgången av år 2001.

Artikel 3

Detta beslut skall granskas under år 2004 mot bakgrund av den information om genomförandet av förordning (EEG) nr 259/93 som har kommit fram genom de rapporter som har samlats in i enlighet med detta beslut.

[1] EGT L 30, 6.2.1993, s. 1.
[2] EGT L 377, 31.12.1991, s. 48.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 3 juni 1999.

På kommissionens vägnar
Ritt BJERREGAARD
Ledamot av kommissionen

BILAGA

FRÅGEFORMULÄR FÖR MEDLEMSSTATERNAS RAPPORTERINGSSKYLDIGHET ENLIGT RÅDETS FÖRORDNING (EEG) nr 259/93

Artikel 1.3 d	**Uppgifter om kontroll och transport av sådant avfall som förtecknas i bilaga II till förordningen** **I undantagsfall får transport av sådant avfall som förtecknas i bilaga II, av miljö- eller hälsoskäl, kontrolleras av medlemsstaterna på samma sätt som avfall som förtecknas i bilagorna III eller IV.** Har det förekommit någon export? Ja ☐ Nej ☐ *(sätt bock (✓) för det som gäller)* Om ja, fyll i tabell 1. Har det förekommit någon import? Ja ☐ Nej ☐ *(sätt bock (✓) för det som gäller)* Om ja, fyll i tabell 2.
Artikel 4.3 a i	**Uppgifter om de åtgärder som har vidtagits för att helt eller delvis förbjuda transport av avfall mellan medlemsstater** **för att genomföra principerna om närhet, prioritering av återvinning och tillräcklig egenkapacitet på gemenskapsnivå och nationell nivå i enlighet med direktiv 75/442/EEG** Har denna bestämmelse tillämpats? Ja ☐ Nej ☐ *(sätt bock (✓) för det som gäller)* Om ja, beskriv närmare de åtgärder som har vidtagits: .... Ytterligare anmärkningar: ....

Uppgifter om de åtgärder som har vidtagits för att systematiskt invända mot transport av avfall mellan medlemsstater

för att genomföra principerna om närhet, prioritering av återvinning och tillräcklig egenkapacitet på gemenskapsnivå och nationell nivå i enlighet med direktiv 75/442/EEG

Har denna bestämmelse tillämpats? Ja ☐ Nej ☐

(sätt bock (✓) för det som gäller)

Om ja, beskriv närmare de åtgärder som har vidtagits:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Ytterligare anmärkningar:

.....

.....

.....

Artikel 4.3 a ii och 4.3 a iii

Uppgifter om undantag från genomförandet av principerna om närhet, prioritering av återvinning och tillräcklig egenkapacitet

om det rör sig om farligt avfall som uppkommer i en avsändarmedlemsstat i en så liten årlig mängd att det vore oekonomiskt att uppföra nya specialiserade anläggningar för bortskaffande i denna stat

Har du bett någon medlemsstat att tillämpa detta undantag? Ja ☐ Nej ☐

(sätt bock (✓) för det som gäller)

Om ja, fyll i tabell 3 och beskriv närmare nedan eventuella bilaterala lösningar som har tagits fram enligt artikel 4.3 a iii.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Har du blivit ombedd av någon medlemsstat att tillämpa detta undantag? Ja ☐ Nej ☐

(sätt bock (✓) för det som gäller)

Om ja, fyll i tabell 3 och beskriv närmare nedan eventuella bilaterala lösningar som har tagits fram enligt artikel 4.3 a iii.

.....

.....

.....

.....

Artikel 4.3 b	**Uppgifter om invändningar mot planerade transporter på grund av att de inte överensstämmer med direktiv 75/442/EEG.** Har denna bestämmelse tillämpats Ja ☐ Nej ☐ *(sätt bock (✓) för det som gäller)* Om ja, fyll i tabell 4.
Artikel 9.1 och 9.2	**Uppgifter om beslut av behöriga myndigheter som inom sina områden har särskilda återvinningsanläggningar, att inte framställa invändningar mot transporter av vissa avfallsslag till en bestämd återvinningsanläggning** Har detta förekommit? Ja ☐ Nej ☐ *(sätt bock (✓) för det som gäller)* Om ja, fyll i tabell 5.
Artikel 13	**Uppgifter om medlemsstaternas system för övervakning och kontroll av transporter av avfall inom områden under deras jurisdiktion.** Finns det något system för övervakning och kontroll av transporter av avfall inom landets territorium? Ja ☐ Nej ☐ *(sätt bock (✓) för det som gäller)* Om det finns ett sådant system, tillämpas systemen enligt avdelningarna II, VII och VIII i förordningen? Ja ☐ Nej ☐ *(sätt bock (✓) för det som gäller)* Om ett annat system än de som anges i avdelningarna II, VII och VIII i förordningen används, beskriv närmare det system som tillämpas: …… …… …… …… ……
Artikel 26	**Uppgifter om illegala avfallstransporter** Har detta förekommit? Ja ☐ Nej ☐ *(sätt bock (✓) för det som gäller)* Om ja, fyll i tabell 6. Ange närmare hur illegala avfallstransporter förbjuds och bestraffas i nationell lagstiftning i enlighet med denna artikel: …… …… …… …… ……

Artikel 27	**Uppgifter om ekonomiska garantier eller motsvarande försäkringar som täcker transportkostnaderna vad gäller avfall som omfattas av denna förordning, inbegripet de fall som avses i artiklarna 25 och 26, och kostnaderna för bortskaffande och återvinning** Beskriv närmare det nationella system som har upprättats i enlighet med denna artikel.	
Artikel 39.1	**Uppgifter om tullställen som har utsetts av medlemsstaten för avfallstransporter till och från gemenskapen**	Fyll i tabell 7

Anmärkning för ifyllandet av tabellen:

D- och R-koderna återfinns i bilagorna II A och II B till direktiv 75/442/EEG, i dess ändrade lydelse.

Avfallskoderna återfinns i bilagorna II–IV till rådets förordning (EEG) nr 259/93, i dess ändrade lydelse.

Tabell 1

Export av sådant avfall som förtecknas i bilaga II till förordningen (artikel 1.3 d)

Avfallskod	Anledningen till kontrollen	Exporterad mängd (1 000 ton)	Transitland (T)/ Importland (I)	Återvinningsåtgärder R-kod

Tabell 2

Import av sådant avfall som förtecknas i bilaga II till förordningen (artikel 1.3 d)

Avfallskod	Anledningen till kontrollen	Importerad mängd (1 000 ton)	Transitland (T)/ Ursprungsland (U)	Återvinningsåtgärder R-kod

Tabell 3

Uppgifter om undantag från genomförandet av principerna om närhet, prioritering av återvinning och tillräcklig egenkapacitet (artikel 4.3 a ii och 4.3 a iii)

Avfallskod	Mängd (1 000 ton)	Importland (I)/ Ursprungsland (U)	Åtgärder (slutligt omhändertagande) D-kod	Hänskjutande av ärendet till kommissionen (Ja/Nej)

Tabell 4

Invändningar mot planerade transporter (artikel 4.3 b)

Avfallskod	Mängd avfall (1 000 ton)	Transitland (T)/ Ursprungsland (U)	SKÄL FÖR INVÄNDNINGEN *(sätt bock (✓) för det som gäller)*			ANLÄGGNING (slutligt omhändertagande)	
			Artikel 4.3 b i	Artikel 4.3 b ii	Artikel 4.3 b iii	Namn *(gäller artikel 4.3 b ii)*	Åtgärd för omhändertagande D-kod

Tabell 5

Uppgifter om beslut av behöriga myndigheter som inom sina områden har särskilda återvinningsanläggningar, att inte framställa invändningar mot transporter av vissa avfallsslag till en bestämd återvinningsanläggning (artikel 9.1 och 9.2)

Behörig myndighet	Återvinningsanläggning				Avfallsslag (kod)	Period		Upphävande (datum)
	Namn	Adress	Återvinningsåtgärder R-kod	Använd teknik		Från	Till	

Tabell 6

Uppgifter om illegala avfallstransporter (artikel 26)

Avfallsslag (kod)	Mängd (1 000 ton)	Importland (I)/ Ursprungsland (U)	Skäl till att transporten betraktas som illegal *(sätt bock (✓) för det som gäller)*						Ansvarig för den illegala transporten *(sätt bock (✓) för det som gäller)*			Vidtagna åtgärder samt eventuella sanktioner
			Artikel 26.1 a	Artikel 26.1 b	Artikel 26.1 c	Artikel 26.1 d	Artikel 26.1 e	Artikel 26.1 f	Anmälaren	Mottagaren	Annan	

Tabell 7

Uppgifter om tullställen som har utsetts av medlemsstaten för avfallstransporter till och från gemenskapen

TULLSTÄLLE		
Tullstation	Ort	Kontrollerade import-/exportländer

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 15 juni 1999

om ändring av beslut 98/657/EG om fastställande av planen för att tilldela medlemsstaterna resurser som hänförs till räkenskapsåret 1999 för leverans av livsmedel från interventionslager till de sämst ställda personerna i gemenskapen

[delgivet med nr K(1999) 1625]

(1999/413/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3730/87 av den 10 december 1987 om allmänna bestämmelser för leverans av livsmedel från interventionslager till utsedda organisationer för utdelning till de sämst ställda i gemenskapen ([1]), ändrad genom förordning (EG) nr 2535/95 ([2]), särskilt artikel 6 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 3149/92 av den 29 oktober 1992 om tillämpningsföreskrifter för leverans av livsmedel från interventionslager till utsedda organisationer för utdelning till de sämst ställda i gemenskapen ([3]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 267/96 ([4]), särskilt artikel 7.1 första stycket i denna, och

av följande skäl:

(1) Kommissionen antog genom beslut 98/657/EG ([5]) en finansieringsplan för regleringsåret 1999 beträffande tilldelningen av medel till medlemsstaterna. I planen anges särskilt vilka kvantiteter av varje typ av produkt som kan tas ut från interventionslagren för utdelning i varje medlemsstat samt vilka ekonomiska medel som ställts till förfogande för planens genomförande i respektive medlemsstat. Gällande plan bör anpassas, dels i form av en justering av det interventionspris som använts för att beräkna vilka olivoljekvantiteter som skall ställas till de medlemsstaters förfogande som efterfrågat produkten, dels vad gäller utnyttjandet av den budgetreserv som anslagits för insatsen. Dessutom bör underutnyttjande som kan konstateras i samband med genomförandet av årsplanen beaktas, så att de medlemsstaterna som så önskar får disponera outnyttjade anslag. I enlighet med de villkor som föreskrivs i artikel 7 i förordning (EEG) nr 3149/92 bör dessutom sådana överföringar tillåtas inom gemenskapen som krävs för att dessa produktkvantiteter skall kunna utnyttjas.

(2) De nötköttskvantiteter som kan tilldelas Finland understiger 60 ton och denna produkt bör vid behov därför överföras från annan medlemsstat. I så fall bör den bestämmelse som föreskrivs i artikel 2.3 i förordning (EEG) nr 3149/92 tillämpas på Finland, så att den tillställs medel att handla upp produkten i fråga på marknaden.

(3) I klargörande syfte bör bilaga I i beslut 98/657/EG ersättas.

(4) Denna ändring av planen sker i slutet av verkställandet av planen för 1999. Ytterligare leveranser är brådskande och kan rimligt snabbt inte ske annat än som ett undantag i form av ett begränsat anbudsförfarande. I detta syfte bör en särskild bestämmelse föreskrivas för slutet av räkenskapsåret 1999.

(5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandena från samtliga berörda förvaltningskommittéer.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 98/657/EG ändras på följande sätt:

1) Bilaga I skall ersättas med bilaga I till detta beslut.

2) Bilaga II i detta beslut skall läggas till som bilaga III.

Artikel 2

Som undantag från artikel 4.4 i förordning (EG) nr 3149/92 kan medlemsstaterna leverera eller låta utföra leverans av ytterligare kvantiteter av de livsmedel som avses i detta beslut, vilket skall ske genom ett begränsat anbudsförfarande med minst tre anbudsgivare, utan någon form av diskriminering i synnerhet när det gäller anbudsgivarens nationalitet eller verksamhetsort.

([1]) EGT L 352, 15.12.1987, s. 1.
([2]) EGT L 260, 31.10.1995, s. 3.
([3]) EGT L 313, 30.10.1992, s. 50.
([4]) EGT L 36, 14.2.1996, s. 2.
([5]) EGT L 313, 21.11.1998, s. 25.

Artikel 3

De överföringar inom gemenskapen som anges i bilaga II är godkända.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 15 juni 1999.

På kommissionens vägnar
Erkki LIIKANEN
Ledamot av kommissionen

BILAGA I

"BILAGA I

Årlig utdelningsplan för 1999

a) *Finansiella medel som står till förfogande för att genomföra planen i varje medlemsstat*

(euro)

Medlemsstat	Tilldelning
Belgien	3 298 000
Danmark	745 000
Grekland	20 413 000
Spanien	54 780 000
Frankrike	38 688 000
Irland	2 031 000
Italien	55 800 000
Luxemburg	44 000
Portugal	19 938 000
Finland	1 263 000
Totalt	197 000 000

b) *Kvantitet av varje typ av produkt som kan tas ut från interventionslagren för utdelning i varje medlemsstat inom gränsen för de belopp som anges i a*

(ton)

Medlemsstat	Produkter					
	Spannmål	Ris	Olivolja	Mjölkpulver	Smör	Nötkött
Belgien	3 500			480		500
Danmark						200
Grekland		14 900	4 500	672		1 590
Spanien	30 000	12 000	4 118	3 200		8 961
Frankrike	17 240	1 800		9 800		4 079
Irland					60	500
Italien	46 212	28 724	4 000	7 000		5 000
Portugal	6 500	12 500	2 059	4 000		700
Finland	4 343					180
Totalt	107 795	69 924	14 677	25 152	60	21 710

c) 1. *Tilldelning till Luxemburg för att göra inköp på gemenskapens marknad*

— Nötkött: 17 375 euro.

— Mjölkpulver: 24 662 euro.

2. *Tilldelning till Finland för att göra inköp på gemenskapens marknad*

— Nötkött: 63 000 euro.

3. Dessa belopp skall, i enlighet med artiklarna 2.3 och 5.1 i förordning (EEG) nr 3149/92, räknas om till nationell valuta enligt den jordbruksomräkningskurs som gällde den 1 oktober 1998.

d) De nödvändiga anslagen för att täcka kostnaderna för överföring inom gemenskapen av interventionsprodukterna är fastställda till tre miljoner euro.”

BILAGA II

"BILAGA III

Nya överföringar inom gemenskapen som är tillåtna enligt planen för 1999

Produkt	Kvantiteter (i ton)	Innehavare	Mottagare
1. Nötkött	565	Interventionsorganet, Irland	Jordbruksministeriet, Frankrike
2. Olivolja	2 059	FEGA	INGA"

RÄTTELSER

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1197/1999 av den 10 juni 1999 om ändring av förordning (EG) nr 1667/98 och om höjning till 417 608 ton av den stående anbudsinfordran för export av korn som innehas av det svenska interventionsorganet

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 146 av den 11 juni 1999)

På sidan 6, i bilagan, i första kolumnen, skall det

i stället för: ”Vetlanda”

vara: ”Velanda”